

КІЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
БУДІВНИЦТВА І АРХІТЕКТУРИ

БАКАЛАВР

Кафедра політичних наук і права



НАВЧАЛЬНА РОБОЧА ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ

Фахова іноземна мова 1

шифр	назва спеціальності
081	Право
	назва спеціалізації
	Будівельне та містобудівне право

Розробники

Коротка С.Г., к.ф.н., доц.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри мовної підготовки і комунікації

протокол № 1 від 31 серпня 2022 року

Завідувач кафедри

(Петрова Т.І.).

Схвалено гарантом освітньої програми «Будівельне та містобудівне право»

Гарант ОП

/Ігор МАМОНТОВ/

Розглянуто на засіданні науково-методичної комісії спеціальності «Право»
протокол №1 від 30 серпня 2022 року

8

ВИТЯГ З НАВЧАЛЬНОГО ПЛАНУ

шифр	Бакалавр ОПП Назва спеціальності (спеціалізації)	Кредитів на 2-8	Форма навчання: дenna								Відмітка про погодження		
			Всього	Обсяг годин аудиторних			Кількість індивідуальних робіт						
				Разом	у тому числі	Л	Лр	Пз	КП	КР	РГ	р	
081	Право (Будівельне та містобудівне право)	3	90	60			60						3 3
		3	90	40			40						I 4

шифр	Бакалавр ОПП Назва спеціальності (спеціалізації)	Кредитів на 2-8	Форма навчання: заочна								Відмітка про погодження		
			Всього	Обсяг годин аудиторних			Кількість індивідуальних робіт						
				Разом	у тому числі	Л	Лр	Пз	КП	КР	РГ	р	
081	Право (Будівельне та містобудівне право)	3	90	24			24						3 3
		3	90	20			20						I 4

Мета та завдання навчальної дисципліни

Meta: формування у студентів професійно орієнтованої міжкультурної комунікативної компетенції, яка включає мотиви, інтереси, знання, навички та вміння, що забезпечують кваліфіковану професійну діяльність у приватній, суспільній, професійній та освітній сферах спілкування в багатонаціональному суспільстві іноземною мовою, а також невербальними (формули, графіки) та паралінгвістичними (жести, міміка) засобами спілкування у контексті цільової культури.

Завдання:

- формування необхідної комунікативної спроможності в усній та письмовій формах в межах тематики, окресленої завданнями майбутньої професійної діяльності студента як юриста;
- досягнення, студентом рівнів мовної компетенції, що відповідають міжнародним стандартам, викладеним у загальноєвропейських рекомендаціях з мовної освіти та Національній програмі з англійської мови для професійного спілкування;
- усвідомлення студентом відносин між власною та іноземними культурами;
- розвиток і активізація міжфахового мислення;
- формування навичок та вмінь автономного навчання, що передбачає формування у студента власної відповідальності за результати навчання шляхом організації навчального процесу спільно з викладачем;
- підготовка до єдиного вступного іспиту до магістратури.

У результаті вивчення навчальної дисципліни у студентів мають бути сформовані такі предметні компетентності:

- володіння спеціальною лексикою і граматичними структурами з питань професійної діяльності;
- знання стандартів ділових паперів, рефератів та анотацій;
- розуміння іншомовних друкованих та аудіо- матеріалів фахової тематики;
- уміння аналізувати та реферувати фахову інформацію;
- готовність до усного монологічного і діалогічного спілкування у межах побутової, суспільно-політичної та фахової тематики;
- уміння складати іноземною мовою ділові листи і документи з питань професійної діяльності.

Робоча програма містить витяг з робочого навчального плану, мету вивчення, компетентності, які має опанувати здобувач, програмні результати навчання, дані щодо викладачів, зміст курсу, тематику практичних занять, вимоги до виконання індивідуального завдання, шкалу оцінювання знань, вмінь та навичок здобувача, роз'яснення усіх аспектів організації освітнього процесу щодо засвоєння освітньої компоненти, список навчально-методичного забезпечення, джерел та літератури для підготовки до практичних занять та виконання індивідуальних завдань. Електронне навчально-методичне забезпечення дисципліни розміщено на Освітньому сайті КНУБА (<https://org2.knuba.edu.ua/course/index.php?categoryid=262>). Також програма містить основні положення щодо політики академічної доброчесності та політики відвідування аудиторних занять.

Компетентності студентів, що формуються в результаті засвоєння дисципліни

Код	Зміст компетентності
Інтегральна компетентність	
ІК	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі у галузі правичної діяльності.
Загальні компетентності	
ЗК05	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
ЗК13	Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

Програмні результати здобувачів освітньої програми, що формуються в результаті засвоєння освітньої компоненти

Код	Програмні результати
ПРН10.	Вільно спілкуватись державною та іноземною мовами як усно, так і письмово, із застосуванням правичної термінології.
ПРН11.	Мати базові навички риторики.
ПРН15.	Вільно використовувати для правичної діяльності доступні інформаційні технології і бази даних.
ПРН17.	Працювати в команді, забезпечуючи виконання завдань команди.

Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Базові поняття у сфері юриспруденції.

Basic Legal Terms.

Тема 1. Професії та правові відносини.

Текст за темою - People in the legal system.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: attorney, civil, complaint, court, defendant, judge, jury, legal, legal system, paralegal, plaintiff, verdict.

Граматика: present simple.

Тема 2. Правові дії.

Текст за темою - Basic legal concepts.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: appeal, damages, dispute, due process, initiate, lawsuit, legal action, proof, settle, trial.

Граматика: present continuous.

Тема 3. Правова база.

Текст за темою - Legal resources.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: case annotation, cite, computerized database, digest, form book, journal, legal encyclopedia, opinion, primary materials, reference, resource, constitutional, court rule, dismiss, legislation, pertain, policy, precedent, procedure, relevant, state law, statute, sue.

Граматика: порівняльне вживання present simple і present continuous.

Тема 4. Підготовчі документи.**Текст за темою -Preliminary documents****Усна мовленнєва практика по цій темі .**

Лексика: agenda, correspondence, demand package, fee agreement, form letter, intake memo, litigation, medical record, police report, retainer agreement.

Граматика: past simple.

Тема 5. Судова система.**Текст за темою - Court structure.****Усна мовленнєва практика по цій темі .**

Лексика: bankruptcy, claim, discretionary, jurisdiction, review, specialized, state court, supreme court, tax.

Граматика: present perfect (ever, never, already, yet).

Тема 6. Юрисдикція.**Текст за темою -Jurisdiction.****Усна мовленнєва практика по цій темі .**

Лексика: adjudicate, authority, concurrent, exclusive, forum shopping, legal body, personal jurisdiction, rule in one's favour, subject jurisdiction, territorial jurisdiction.

Граматика: present perfect (for and since).

Тема 7. У судовій залі.**Текст за темою -In the courtroom.****Усна мовленнєва практика по цій темі .**

Лексика: bailiff, clerk of the court, court reporter, defence, juror, jury box, jury duty, preside, proceedings, prosecution.

Граматика: present perfect simple and continuous.

Змістовий модуль 2. Галузі права. The Fields of Law.**Тема 1. Судовий процес.****Текст за темою -Court process.****Усна мовленнєва практика по цій темі .**

Лексика: acquit, arraignment, charge, discovery, hung jury, mistrial, plea bargain, pretrial hearing, sentence, suppress.

Граматика: past simple, present perfect and present perfect continuous.

Тема 2. Судовий етикет.**Текст за темою -Court etiquette.****Усна мовленнєва практика по цій темі .**

Лексика: address, all rise, approach, bench, interrupt, off the record, perjury, protocol, swear in, sworn in, under oath, well, Your Honour. *Граматика:* past continuous.

Тема 3. Кримінальне право.**Текст за темою -Criminal law.****Усна мовленнєва практика по цій темі .**

Лексика: assault, battery, capital punishment, commit a crime, crime, fine, guilty, heavy punishment, innocent, jail, light punishment, minor crime, murder, offend, probation, punish, trespass.

Граматика: past perfect.

Тема 4. Цивільне право.

Текст за темою -Civil law.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: civil law, compensation, damages, injunction, liability, monetary, negligence, probate, punitive, sue, tort law.

Граматика: вираження майбутніх дій за допомогою will.

Тема 5. Адміністративне право.

Текст за темою - Administrative law.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: accreditation, bureaucracy, compliance, disciplinary action, government agency, jeopardize, license, negotiate, regulation, resolve.

Граматика: вираження майбутніх дій за допомогою present continuous і going to.

Тема 6. Консультування клієнта.

Текст за темою -Initial client interview.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: assertion, belief, documentation, elicit, factual, obtain, recommend, termination, valid, wrongfull.

Граматика: вираження майбутніх дій за допомогою майбутніх часів.

Тема 7. Допит свідків.

Текст за темою - Interviewing witnesses.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: biased, credibility, expert witness, eyewitness, firsthand, friendly witness, hostile witness, prejudiced, qualification, statement, witness.

Граматика: шляхи вираження ймовірності майбутніх дій.

Змістовий модуль 3. Юридичні документи. Legal Documents.

Тема 1. Витребування документів.

Текст за темою -Discovery documents.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: back out, collect, defend, discovery documents, discovery stage, interrogatory, mental examination, opposing, physical examination, privileged, request for admissions, request for productions, settlement, subpoena.

Граматика: утворення і вживання пасивних форм, simple passive.

Тема 2. Афідовіт.

Текст за темою -Affidavits.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: affiant, affidavit, attest, fact, identification number, notary public, perjury, signature, sworn statement, testimony.

Граматика: continuous and perfect passive.

Тема 3. Юридичні документи.

Текст за темою -Legal documents.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: analysis, assignment, citations, conclusions, heading, issues, legal memorandum, pertinent, recommendations, statement of facts, advocacy group, amicus brief, appellate brief, brief, commence, dismiss, legal brief, legal position, merit, merit brief, trial brief, unbiased.

Граматика: have something done.

Тема 4. Клопотання.

Текст за темою -Motions.
Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: harass, motion, motion for charge of venue, motion for new trial, motion for protective order, motion for summary judgement, motion to compel, motion to dismiss, motion to strike, movant, nonmovant, ruling.

Граматика: умовні речення першого типу.

Тема 5. Цивільні правопорушення.

Текст за темою - Intentional torts.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: civil litigation, damages, defamation, deliberate, harm to person, harm to property, injured party, injury, intent, tort, tort action.

Граматика: вживання сполучників в умовних реченнях.

Тема 6. Халатність.

Текст за темою -Negligent torts.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: actual cause, breach of duty, compensation, duty, duty of care, harm, liability, negligent tort, proximate cause, prudence, “reasonable person” standard.

Граматика: умовні речення другого типу.

Тема 7. Порушення громадського порядку.

Текст за темою -Nuisance.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: allegation, alternative, entitlement, excessive noise, injunctive relief, interfere, nuisance, private, property, restitution, settlement request, small claims court relevant expertise, have exclusive access to, have extensive experience in, involve in.

Граматика: умовні речення третього типу.

Змістовий модуль 4. Договірне право. Contract Law.

Тема 1. Види зобов’язань.

Текст за темою Strict liability.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: absolute liability, culpability, damage, demonstration of fault, good faith, hazardous, legal responsibility, precaution, strict liability, unsafe.

Граматика: модальні дієслова для вираження пропозиції і поради (should, ought to, shall).

Тема 2. Відповідальність виробника за якість продукції.

Текст за темою -Product liability.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: class action suit, consumer protection laws, dangerous, defective, distributor, manufactured product, manufacture, product liability, retailer, safety, supplier.

Граматика: модальні дієслова для вираження можливості і дозволу (can, could, may).

Тема 3. Договори.

Текст за темою - Contracts.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: adhesion contract, agreement of sale, bilateral contract, breach of contract, contract of employment, distribution agreement, implied contract, legal contract, loan agreement, requirements contract, severable contract, unilateral contract.

Граматика: модальні дієслова для вираження необхідності (must, have to, needn't can't).

Тема 4. Основні положення чинного договору.

Текст за темою - Elements of a valid contract.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: acceptance, appointment, assent, binding, consideration, enforceable, exchange, object, offer, review, valid.

Граматика: модальні дієслова для вираження припущення (may, might, must, can't).

Тема 5. Судові процеси.

Текст за темою -Types of contract litigation.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: arbitration, bad faith, breach of fiduciary duty, commitment, contract litigation, failure, fraud, recover, resolution, term.

Граматика: дієслова, що вживаються з інфінітивом та –ing формою.

Тема 6. Професійна поведінка.

Текст за темою - Professional conduct.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: advocate, competent representation, confidentiality, conflict of interest, diligence, fraudulent, impartiality, integrity, misconduct, professional conduct, reasonable fee, transaction.

Граматика: складний додаток з з інфінітивом та –ing формою.

Тема 7. Право на захист.

Текст за темою -Attorney-client privilege.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: attorney-client privilege, communication, confidential, consent, disclosure, effective representation, malpractice, opposing party, prevention, privileged status, reveal, waive.

Граматика: порівняльне вживання інфінітива та –ing форми.

Змістовий модуль 5. Кримінальне право. Criminal Law.

Тема 1. Планування часу.

Текст за темою -Time management.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: accomplish, crucial, deadline, delegate, maximize, pick out, prioritize, procrastinate, progress, put off, realistic, task, to-do list, urgent, workload, appointment, computer-based, conflict, firm calendar, format, individual, master calendar, pocket diary, remind, software, tickler file, track, upcoming, update, wall calendar.

Граматика: непряма мова (твірдження, накази і прохання).

Тема 2. Збереження документації.

Текст за темою Document retention.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: catalog, comply, destroy, failure, hard copy, in perpetuity, penalty, period, policy, retain, specified, subject, subject matter.

Граматика: непряма мова (запитання).

Тема 3. Судовий збір.

Текст за темою Legal billing.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: billing procedure, considerably, contingency fee, current, expertise, fee, flat rate, hourly rate, option, payment, prominence, recovery, reduced, refunded, retainer fee, up front.

Граматика: означальні підрядні (who, that, which, whose, whom).

Тема 4. Кримінальна процедура.

Текст за темою -Criminal procedure.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: appeal, arraignment, arrest, bail, book, charge, convict, custody, plea bargain, plead, preliminary hearing, pre-trial motions, sentence, warrant.

Граматика: означальні підрядні (where, with, what).

Тема 5. Злочини, вчинені неповнолітніми.

Текст за темою -Juvenile crime.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: community service, correctional facility, counselling, criminal record, detain, expunge, juvenile, lecture, liable, minor, off-the-record, probation, victim, waive.

Граматика: злічувані та незлічувані іменники.

Тема 6. Види доказів.

Текст за темою -Types of evidence.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: admissible, assertion, authenticate, chain of custody, competent, demonstrative evidence, documentary evidence, evidence, foundation evidence, material, prerequisite, real evidence, relevant, testament, testimonial evidence.

Граматика: вживання артиклів.

Тема 7. Фізичні та біологічні докази.

Текст за темою -Physical and biological evidence.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: biological evidence, bloodstain, class evidence, contaminate, deteriorate, fiber, fingerprint, perpetrator, physical evidence preserve, shoeprint, tire track, trace evidence.

Граматика: кількісні займенники some і any.

Змістовий модуль 6. Вирішення спорів. Dispute Resolution.

Тема 1. Свідчення свідка.

Текст за темою - Testimonial evidence.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: beyond the scope of expertise, competency to testify, embellish, expert witness, firsthand, hearsay, lay witness, meaningful, misinterpret, recitation, stricken off the record.

Граматика: порівняльне вживання прикметників і прислівників.

Тема 2. Пряний доказ.

Текст за темою - Relevant evidence.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: accumulate, circumstantial evidence, confusing, corroborate, direct evidence, emotive, exclude, inference, oppression, prejudiced, probable, probative, unfair, waste of time.

Граматика: ступені порівняння прикметників.

Тема 3. Альтернативне вирішення спорів.

Текст за темою Alternative dispute resolution.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: arbitration, disinterested, dispute, enforceable, facilitator, impartial, legally binding, mediation, mediator, neutral, relief, ruling, settlement.

Граматика: too, not enough, so, much.

Тема 4. Арбітражний суд.

Текст за темою -Arbitration.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: clause, contract, erroneous, forum, incentive, limited, mandatory, overturn, prohibitive, small print, specify, waive.

Граматика: reported speech (statements and instructions).

Тема 5. Посередництво і примирення.

Текст за темою -Mediation.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: all-or-nothing approach, come up with, cooperate, discount, elect, fair, interact, interpersonal skills, momentum, mutual, open mind, trust, voice of reason.

Граматика: прийменникові словосполучення з прикметником.

Тема 6. Міжнародне право.

Текст за темою -International law.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: conventional law, customary law, derive, entity, genocide, humanitarian law, international crime, pool, override, private international law, public international law, slavery, supersede, supranational law, treaty, the United Nations.

Граматика: прийменникові словосполучення з іменником.

Тема 7. Міжнародні суди.

Текст за темою - International court of justice.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: ad hoc, chamber, contentious, convene, decisive, developing country, nominate, perspective, recourse, submit, term, vote.

Граматика: прийменникові словосполучення з дієсловом.

Методи навчання

I. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності.

1) За джерелом інформації:

- *Словесні*: пояснення, розповідь, бесіда.
- *Наочні*: спостереження, ілюстрація, демонстрація.
- *Практичні*: вправи.

За логікою передачі і сприймання навчальної інформації: індуктивні, дедуктивні, аналітичні, синтетичні.

3) За ступенем самостійності мислення: репродуктивні, пошукові, дослідницькі.

4) За ступенем керування навчальною діяльністю: під керівництвом викладача; самостійна робота студентів: з книгою; виконання індивідуальних навчальних проектів.

II. Методи стимулювання інтересу до навчання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності:

1) Методи стимулювання інтересу до навчання: навчальні дискусії; створення ситуації пізнавальної новизни; створення ситуацій зацікавленості (метод цікавих аналогій тощо).

Методи контролю

Методи усного контролю: індивідуальне опитування, фронтальне опитування, співбесіда.

Методи письмового контролю: письмове тестування, модульна контрольна робота.

Методи самоконтролю: самооцінка, самоаналіз.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою		
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку	
90 – 100	A	відмінно	зараховано	
82-89	B	добре		
75-81	C			
69-74	D	задовільно		
60-68	E			
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання	
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	

Розподіл балів, які отримують студенти

ІІІ семестр (залик)

3М1	3М2	3М3	Сума
30	35	35	100

ІV семестр (іспит)

3М4	3М5	3М6	Іспит	Сума
25	25	25	25	100

Методичне забезпечення

- ✓ робоча навчальна програма;
- ✓ плани практичних занять;
- ✓ підручники;
- ✓ посібники для домашнього читання;
- ✓ аудіо- та відеозаписи;
- ✓ таблиці та ілюстративні матеріали;
- ✓ роздавальний навчальний матеріал;
- ✓ збірка тестових і контрольних завдань для модульного оцінювання навчальних досягнень студентів.

Рекомендована література Базова

1. Knodel L.V. English for law Textbook. – К. : Publisher PALUVODA A.V., 2007. – 260 р.
2. English for Law Students : Підручник з англійської мови для студентів І-ІІІ курсів юридичних спеціальностей вищих навчальних закладів / За заг. ред. В.П. Сімонок. – Х. : Право, 2009. – 416 с.
3. Grammar for Business (for intermediate level students of business English). / Michael McCarthy, Jeanne McCarten, David Clark, Rachel Clark. / (with answers and audio CD) - UK: CUP, 2011. - 268 p.
4. Professional English in Use: Law. / Gillian D. Brown, Sally Rice. / - UK: CUP, 2007. - 128 p.
5. Test Your Professional English Law. – Longman, 2002.
6. Virginia Evans. Jenny Dooley. ESP, Express Publishing, Law, 2012

Допоміжна

1. Англо-український українсько-англійський юридичний словник : близько 70 000 термінів / Упоряд.: Л.І. Шевченко, В.І. Муравйов [та ін.] ; за ред. Л.І. Шевченко, В.І. Муравйова. – К. : Арий, 2010. – 704 с.
2. Водяха А.М. Правова система Великої Британії : Навчальний посібник з англійської мови для студентів-юристів. – Х. : Консум, 2000. – 108 с.
3. Гуманова Ю.Л. Just English. Английский для юристов. Базовый курс : учебное пособие для юр. вузов / Ю.Л. Гуманова, В.А. Королева-МакАри, М.Л. Свешникова, Е.В. Тихомирова; под ред. Т.Н. Шишкіної. – 6-е изд., стер. – М. : КНОРУС, 2009. – 256 с.
4. Constitution of Ukraine. – К., 1996.
5. Dictionary of Law. – OUP, 2006.

6. Helen Callanan and Lynda Edwards. Absolute Legal English. English for International law (with answers and audio CD). - England: DELTA Publishing, 2010. - 112 p.
7. Legal English: How to Understand and Master the Language of Law. – Longman, 2005.
8. Oxford Handbook of Legal Correspondence. – 2006.
9. Paul Emmerson. Business Grammar Builder. – The UK: Macmillan Publishers Limited, 2010. – 272 p.
10. Rawdon Wyatt. Check your English vocabulary for LAW. – London : A & C Black, 2006. – 76 p.
11. Rupert Haigh. Legal English. – London and New York : Routledge-Cavendish, 2009. – 330 p.
12. The Lawyer's English Language Coursebook. / Catherine Mason & Rosemary Atkins. / - Cambridge, 2007. – 452 p.

ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

1. <http://www.britishcouncil.org.ua/teach/resources>
2. <http://www.cambridgeenglish.org/>
3. <http://www.oxforddictionaries.com/>
4. <http://www.pearson.com.ua/--202.html>
5. org2.knuba.edu.ua